



Linda Qiu

Location : China

Email :

lina_0211@163.com

From English to
Chinese Simplified

Specialties

-  IT
-  Finance
-  Automobile
-  Marketing
-  Games
-  Medicine
-  Legal
-  Patent
-  Subtitle

Cooperated with

Amazon, Atlas Copco, AWS, Barclays, BMW, Cisco, Citrix, FactSet, HSBC, Intel, Johnson & Johnson, JPMorgan Chase, Microsoft, Oracle, Nielsen, Nokia, Novell, Pfizer, Philips, PSA Group, Qualcomm, YouTube

Daily words:

3,000 source words, up to 5,000 words

CAT : SDL Trados Studio 2021, MemoQ 9.5, Memsource, Transit NXT, Wordfast, XTM, SDL Passolo, Crodwin, Smartcat, Xbench

Self-evaluation

I'm a professional translator with 17 years of experience in the translation and localization industry. Good command of English and strong Chinese writing skills; Quality-oriented, customer-focused; Quick reply to emails, fast turnaround.

Education

From September 2000 to July 2004

Huazhong Normal University

Major in Translation

Achieved TEM-8 Certificate

Work History

Freelance translator

from 2019 to present

- Performed various translation and interpretation duties from English into Chinese, including written texts, localization, internationalization, audio files, and live speaking presentations.
- Translated text projects, including IT documents, website content, news articles, and corporate reports.
- Upheld strict confidentiality policy when translating personal and internal materials.
- Completed backlog of written translations and entered information into digital database.
- Authored informational booklet of common phrases and cultural mannerisms to help colleagues during international communications.
- Provided review and verification of translation work as required, including materials created by third-party translation services.

Dongfeng Peugeot Citroen Automobile Co., Ltd

from 2004 to 2019

- Responsible for the translation of daily documents, materials and websites, such as written letters and emails.
- Responsible for the English translation of financial internal working process, business instructions and related documents.
- Responsible for drafting and translating investment project contracts, and organizing and managing documents.
- Responsible for the translation of automotive engine and component parts project related technical assignments.

Projects List (Incomplete)

- Intel World Ahead Customer Brochure Translations (Intel)
- Website Translation of Pfizer Products (Pfizer)
- Subtitle Translation (Ted)
- Clinical Trials-Licence (Swedish Medical Products Agency)
- Refinitiv Real-Time Data Brochure (Refinitiv)
- Market Summary and Review (JP Morgan Asset Management)
- World of Warships: Legends (Wargaming.Net)
- Dealer Attitude Survey (PSA Group)
- China Water Blue Book (Fitch Ratings)